

Le bilinguisme avant l'heure avec Mirella Otten

Depuis l'ouverture de L'École des Petits en 1977, Mirella Otten est une figure incontournable de l'éducation française à Londres. Aujourd'hui à la tête de deux établissements scolaires, elle poursuit son travail au quotidien pour transmettre son amour du bilinguisme et de l'échange culturel à ses élèves.



C'est dans les Hauts-de-Seine que Mirella Otten a lancé sa carrière dans l'éducation, en tant qu'institutrice. Elle n'y reste cependant pas longtemps et rejoint très rapidement l'Angleterre, par amour. Une fois arrivée outre-Manche, elle n'abandonne pas sa passion de l'enseignement et donne des cours privés de français-italien. Une rencontre avec une professeure de mathématiques va lui donner l'idée d'ouvrir sa propre école bilingue pour laquelle elle n'a pas hésité à mettre la main à la pâte: *«Nous avons tout fait nous-mêmes dans cette école. Par exemple, nous avons repeint des tables de ping-pong pour en faire des tableaux et scié des tables de cuisine afin de les mettre à la hauteur des enfants.»*

UN PROJET PRÉCURSEUR

À l'époque, le projet de Mirella Otten apparaît comme précurseur. Il n'existait pas encore d'établissement scolaire bilingue et ce n'était pas à l'ordre du jour. À force de détermination, elle réussit à convaincre du bien-fondé de ce projet et en janvier 1977, L'École des Petits (3-6 ans) ouvre ses portes dans un Church Hall à Chelsea. Les succès est au rendez-vous et l'établissement devient la première école maternelle française reconnue par l'Agence pour l'Enseignement Français à l'Étranger (AEFE) à Londres. La demande se faisant

de plus en plus grande, l'école déménage en 1991 dans ses locaux actuels, à Fulham. Ce changement de décor coïncide avec l'ouverture de classes spécialisées dans le programme anglais pour les enfants de 3 à 5 ans. Au fil du temps, le profil des élèves s'est en effet considérablement étoffé et L'École des Petits accueille aujourd'hui des enfants de 30 nationalités différentes.

LE BILINGUISME COMME MOTEUR

Du fait de son histoire personnelle (bilingue français-italien de naissance, puis mariée à un Anglais), Mirella Otten accorde une importance particulière au bilinguisme et à la place de la culture britannique dans l'enseignement dispensé dans ses écoles: *« Quand on vient s'installer dans un pays, il faut s'adapter à ses coutumes, à sa culture, à sa langue. Ça permet de comprendre les personnes qui nous entourent, tout en gardant sa propre identité.»* En 2005, la directrice décide d'ouvrir une école primaire, L'École de Battersea (3-11 ans). Aujourd'hui, L'École des Petits et L'École de Battersea sont reconnues à la fois par l'AEFE, et en tant qu'Independent Schools au regard du système britannique. En cette qualité, elles sont soumises à l'inspection Ofsted et ont toutes deux à nouveau récemment reçu une évaluation « Outstanding ». L'aboutissement d'un projet qui a commencé il y a plus de 40 ans et qui n'est pas près de s'arrêter. ♦



Retrouvez
L'École des Petits
au 2 Hazlebury
Road, London
SW6 2NB et
L'École de Battersea
à Trott Street,
London, SW11 3DG

Morgane Carlier

www.lecoledespetits.co.uk